

(Procedura di gara PA digitale n.12 /2017)

Oggetto: *Erasmus+eTwinning* affidamento singolo appalto per servizio di traduzione dall'inglese all'italiano del volume sugli atti della Conferenza eTwinning basato sull'accordo quadro stipulato il 07.06.2016 ai sensi dell'art. 59 comma 5 del d.lgs. 163/2006 con 3 (tre) operatori per l'affidamento dei servizi di traduzione di Indire ed Erasmus+ per la durata di 4 (quattro) anni [CIG: 6395216B2F].

Decreto di affidamento e impegno di spesa.

CIG Derivato: Z721D4D288

CUP:B59G17000010007

UPB:113.953

IL DIRETTORE GENERALE

CONSIDERATO che dal 1 settembre 2012, ai sensi dell'art. 19, commi da 1 a 3, del D.L. n. 98/2011 convertito, con modifiche, dalla Legge n. 111/2011, è stata soppressa l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ANSAS) e ripristinato l'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE) quale ente di ricerca dotato di autonomia scientifica, finanziaria, patrimoniale, amministrativa e regolamentare e articolato in tre nuclei territoriali;

RILEVATO che con D.M. n. 5 del 21 dicembre 2012, emanato dal MIUR (Prot. AOOUGAB n. 0026901), è stato approvato lo Statuto dell'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE), pubblicato, per comunicato, nella Gazzetta Ufficiale n. 41 del 18 febbraio 2013;

VISTA la Delibera Commissariale n. 15 del 28 febbraio 2013 con la quale si è proceduto alla nomina del Direttore Generale dell'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE), confermata con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 2/2013;

VISTA la nota prot. AOOUGAB N. 0022816 dell'8 novembre 2013 con cui il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e Ricerca, in relazione al Programma Comunitario ERASMUS + conferma le funzioni di Agenzia Nazionale per la gestione di misure relative all'istruzione, compresa l'università, e la formazione alla struttura prevista all'interno di INDIRE;

VISTA la nota MIUR A00DGAI. U 0012923 dell'11 dicembre 2013 con cui si conferma come Agenzia eTwinning per l'Italia quella già operante all'interno dell'INDIRE;

VISTO il D.lgs. 12 aprile 2006 n. 163 "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture", applicabile *ratione temporis*;

VISTO il R.D. 18 novembre 1923 n. 2440, e relativo regolamento di attuazione R.D. 23 maggio 1924, n. 827 concernente "Nuove disposizioni sull'amministrazione del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato";

PRESO ATTO che con decreto di stipula del Direttore Generale dell'INDIRE n. 587 del 01/06/2016 è stato sottoscritto, con firma digitale, il contratto di accordo quadro per l'affidamento dei servizi di traduzione di INDIRE ed Erasmus+ per la durata di 4 (quattro) anni [CIG: 6395216B2F] con i seguenti tre OO.EE. (in ordine di graduatoria):

- ITC – Interpreti e Traduttori SOC. COOPERATIVA
- EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA
- INTRAS CONGRESSI SRL

VISTA la nota del Direttore Generale ns. prot. n. 15663/P9 del 14.07.2016 con la quale sono state indicate le linee guida operative relative all'accordo quadro in oggetto;

CONSIDERATO che l'art. 8 del predetto contratto, rubricato "Criterio di individuazione del contraente" prevede espressamente che *"a norma dell'art. 59, comma 7, D.L.vo n. 163/2006 e s.m.i., la scelta del contraente per ciascun prodotto editoriale sarà effettuata secondo il criterio cosiddetto "a cascata", ovvero quel criterio in base al quale tutti i singoli contratti vengono affidati all'operatore economico che si è posizionato per primo nella graduatoria finale, e che, solo in caso di impossibilità del suddetto operatore economico il contratto verrà aggiudicato al primo concorrente che segue in graduatoria"*;

CONSIDERATO che l'operatore economico che si è posizionato per primo in graduatoria è la ITC – Interpreti e Traduttori in Cooperativa di Roma;

PRESO ATTO dell'offerta economica della ITC – Interpreti e Traduttori in Cooperativa e dei relativi prezzi unitari dalla stessa offerti in sede di gara (segnatamente € 14,00 IVA esclusa a cartella pari a 1500 battute) e del modulo di conto corrente dedicato prot. n. 9491/A3 del 27/4/2016;

VISTA la richiesta, di cui allegato B, di provvedere alla traduzione dall'Inglese all'italiano del volume sugli atti della Conferenza eTwinning di n. 141 cartelle;

RILEVATO che il suddetto modulo "B" compilato ed inserito digitalmente su PA Digitale, Proposta n. 29 del 30.01.2016, ha compiuto tutto l'iter procedimentale con il quale è stata verificata la sussistenza della necessaria copertura finanziaria sul capitolo di spesa 113.953 "Interpretariato e traduzioni", esercizio finanziario 2017 ed acquisita, altresì, l'autorizzazione a procedere da parte del Direttore Generale dell'Ente (Atto finale n. 41936 del 07.02.2017);

CONSIDERATO che, in base al preventivo specificamente acquisito per il presente contratto derivato da parte della ITC – Interpreti e Traduttori in Cooperativa (ns. prot. 2080 del 03.02.2017), l'importo complessivo dell'affidamento in oggetto è pari ad € 1.974,00 IVA esclusa ovvero € 2.408,28 (IVA al 22% inclusa - € 14,00 x n.141 cartelle);

DATO ATTO che nel caso di specie, il presente contratto derivato si perfezionerà esclusivamente mediante sottoscrizione e contestuale invio mediante PEC del modulo d'ordine sottoscritto con firma digitale (**Al. 1**) alla "ITC – Interpreti e Traduttori in Cooperativa";

RILEVATO che l'Amministrazione ha già acquisito il documento che attesta la regolarità contributiva, ns. prot. n. 2483/E4 del 9/2/2017, ai sensi dell'art. 31 del D.L. n. 69/2013 convertito, con modificazioni, nella Legge n. 98/2013, ai fini della verifica di quanto dichiarato dalla ITC – Interpreti e Traduttori in Cooperativa in merito alla regolarità contributiva , nonché il modulo di conto corrente dedicato prot. n. 9491/A3 del 27/4/2016;

DECRETA

- di provvedere, per le motivazioni espresse in premessa, all'affidamento in via diretta del servizio di traduzione in oggetto alla ditta ITC – Interpreti e traduttori in Cooperativa, con sede legale a Roma, Via Rimini 25 P. IVA: 08425621003;

- di approvare e sottoscrivere con firma digitale il buono d'ordine allegato (**Al. 1**), che verrà trasmesso all'operatore economico successivamente all'assunzione dell'impegno di spesa mediante Posta Elettronica Certificata;
- di impegnare a favore della Ditta ITC – Interpreti e Traduttori in Cooperativa di Roma l'importo complessivo di € 1.974,00 IVA esclusa ovvero € 2.408,28 (IVA al 22% inclusa) per attività di traduzione dall'inglese all'italiano del volume sugli atti della Conferenza eTwinning sul capitolo di spesa 113.953 "Interpretariato e traduzioni" voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001 dell'Esercizio Finanziario 2017;
- di dare atto che nel caso di specie, il contratto si perfezionerà esclusivamente mediante invio tramite PEC, dopo il necessario impegno di spesa da parte del competente ufficio, del modulo d'ordine sottoscritto con firma digitale;
- di nominare responsabile del Procedimento, ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i, la dott.ssa Rita Bernabei, in possesso della professionalità adeguata a svolgere i compiti per cui è nominata;
- di dare atto che il presente decreto diverrà esecutivo solo al momento dell'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria da parte del dirigente dei servizi finanziari.

Visto

Il Dirigente Area Affari Generali e Servizi giuridico-amministrativi

Silvia De Felice

II DIRETTORE GENERALE

Flaminio Galli

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Dirigente Area Servizi Finanziari, Contabilità e Bilancio

Francesca Fontani

(Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa)

Ufficio Area Affari Generali- Erasmus+
rf/SP/RB